|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Appel à projets Mise en réseau** |  | **Projectoproep Vernetwerken** |
| **Règlement de l'appel à projets « mise en réseau » dans le cadre de l’Accord de coopération culturelle entre la Région Hauts-de-France et la Communauté flamande 2021-2024** |  | **Reglement voor de projectoproep “Vernetwerken” in het kader van de Culturele samenwerkingsovereenkomst tussen de Regio Hauts-de-France en de Vlaamse Gemeenschap 2021-2024** |
| **Article 1 –** **Contexte**  L’appel à projets « mise en réseau » s’inscrit dans le cadre de l’Accord de coopération culturelle entre la Région Hauts-de-France et la Communauté flamande, et vise à stimuler les échanges mutuels et le réseautage entre les artistes, les structures culturelles et des organisations ayant des activités culturelles (à l’échelle interrégionale).  Par cet appel, les deux autorités souhaitent répondre aux deux objectifs suivants de leur coopération bilatérale :   * stimuler les échanges mutuels et le réseautage entre des acteurs culturels à l’échelle interrégionale ; * Soutenir les artistes émergents dans leurs activités internationales et dans ce sens les aider à se développer et se professionnaliser. |  | **Artikel 1 – Context**  Deze projectoproep “Vernetwerken” komt tot stand in het kader van de Culturele samenwerkingsovereenkomst tussen de Regio Hauts-de-France en de Vlaamse Gemeenschap. Ze heeft als doel de wederzijdse uitwisseling en netwerkvorming tussen kunstenaars, culturele actoren en organisaties met culturele werking uit beide regio’s te bevorderen.  Deze oproep vult twee doelstellingen van de samenwerking tussen beide overheden in:   * het stimuleren van uitwisseling en netwerkvorming tussen culturele actoren in beide regio’s; * ondersteunen van opkomende kunstenaars in hun internationale werking en groei, en professionalisering op dat vlak. |
| **Art. 2 – Objectifs de l’appel à projets**  L’objectif de cet appel est de soutenir des actions de mise en réseau qui, à travers l’accompagnement et la formation, à long terme, contribuera à favoriser la production et la diffusion de projets culturels entre la région Hauts-de-France et la Flandre |  | **Art. 2 – Doelstellingen van de oproep**  Deze oproep wil netwerkactiviteiten ondersteunen die, middels begeleiding en vorming, op termijn de productie en spreiding van grensoverschrijdende cultuurprojecten tussen Regio Hauts-de-France en Vlaanderen helpen bevorderen. |
| **Art. 3 – Groupe cible de bénéficiaires**  §1. L’appel s’adresse aux opérateurs actifs dans les secteurs culturels et artistiques au sens large dont les activités relatives à la représentation des secteurs culturels, la gestion de réseaux, la formation ou le développement des artistes dans leurs domaines respectifs.  §2. Le groupe cible de bénéficiaires sont des organisations :   * dotées d’une personnalité juridique; * à but non lucratif; * ayant leur siège social en région flamande, dans la région de Bruxelles-Capitale ou en Région Hauts-de-France.   L'organisation candidate du côté de la Communauté flamande a une activité qui relève de la compétence de la Communauté flamande. |  | **Art. 3 – Doelgroep**  §1. De oproep richt zich tot actoren die actief zijn in de culturele en artistieke sector in de ruime zin en waarvan de werking of opdracht betrekking heeft op de vertegenwoordiging van culturele sectoren, het beheer van netwerken, vorming, opleiding of begeleiding van kunstenaars in hun respectieve gebieden  §2. De aanvragende organisaties hebben:   * rechtspersoonlijkheid; * een niet-commercieel doel; * en een maatschappelijke zetel in het Vlaams Gewest of het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, of de Regio Hauts-de-France.   De aanvragende organisatie langs de kant van kant van de Vlaamse Gemeenschap heeft een werking die valt onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap. |
| **Art. 4 – Conditions formelles de recevabilité des candidatures**  Une proposition d'actions de mise en réseau est éligible si les conditions suivantes sont remplies :   * la coopération est portée par un partenaire de chaque région ; * la proposition est financée par au moins 50% d'autres sources ; * le montant du soutien demandé est dûment motivé dans le cadre d'un budget commun, réaliste et détaillé ; * la demande doit être soumise à l’aide d’un formulaire de demande mis en ligne par les administrations et doit être rempli en français et en néerlandais ; * le formulaire de demande est signé par les deux porteurs de la coopération ; * le formulaire de demande est complété par un accord de coopération signé par les deux porteurs.   Le formulaire de demande est envoyé aux deux administrations au plus tard le 22 août 2021. Après cette date, les demandes introduites ne sont plus recevables. |  | **Art.4- Formele ontvankelijkheidsvoorwaarden**  Een projectaanvraag is ontvankelijk indien de hiernavolgende voorwaarden vervuld zijn:   * de aanvraag is een samenwerking en wordt gedragen door één partner uit elk gebied; * het voorstel wordt voor ten minste 50% uit andere bronnen gefinancierd; * het aangevraagde steunbedrag is afdoende gemotiveerd, en dit in het kader van een gemeenschappelijke, realistische en gedetailleerde begroting * de projectaanvraag wordt ingediend aan de hand van een aanvraagformulier dat door de administraties online ter beschikking wordt gesteld en zowel in het Frans als in het Nederlands ingevuld; * het aanvraagformulier is door de twee trekkers van de samenwerking ondertekend; * het aanvraagformulier is aangevuld met een samenwerkingovereenkomst dat door de twee trekkers is ondertekend.   De uiterlijke indieningsdatum voor de projectaanvraag is 22 augustus 2021. Aanvragen ingediend na deze datum zijn niet ontvankelijk. |
| **Art. 5 – Procédure et critères d’évaluation**  §1. Dans les 30 jours ouvrables qui suivent la date limite d’introduction des candidatures, une première analyse des projets est effectuée conjointement par les administrations, au regard des conditions de recevabilité (art. 4) et des critères de sélection (art. 5 §3).  §2. Les projets sont ensuite évalués par la «plateforme de coopération», instaurée par l’Accord de coopération culturelle entre la Région Hauts-de-France et la Communauté flamande.  §3. La plateforme de coopération évalue les propositions d'actions de mise en réseau conjoint sur la base des critères suivants :   * la pertinence de la proposition pour la promotion d’échanges culturels transfrontaliers ; * la pertinence de la proposition au regard de la professionnalisation des acteurs culturels émergents ; * les effets pressentis sur le développement des coopérations culturelles transfrontalières ; * Les effets sur le secteur culturel au sens large.   La plateforme veille aussi à ce que les actions de mise en réseau profitent au secteur culturel au sens large. Pour l’établissement de la sélection finale, la répartition équilibrée de l’ensemble des projets tant au niveau géographique que sectoriel est prise en compte.  §4. Après concertation, la plateforme sélectionne les projets de mise en réseau les plus pertinentes au vu des critères énoncés au paragraphe 3 ci-dessus. Le résultat de cette délibération, assorti de propositions financières sur base du budget disponible, est soumis pour décision aux responsables politiques, qui décident de l’attribution des subventions.  §5. Les subventions sont accordées par arrêté pour la Communauté flamande, et par délibération pour la Région Hauts-de-France, sous réserve des budgets disponibles. |  | **Art. 5 –Beoordelingsprocedure en beoordelingscriteria**  §1. Binnen 30 werkdagen na de indiendatum beoordelen de administraties van beide gemeenschappen de projecten op basis van de ontvankelijkheidsvoorwaarden (art. 4) en de beoordelingscriteria (art. 5 §3).  §2. Mede op basis van het advies van de administraties worden de projecten vervolgens gejureerd door het Samenwerkingsplatform dat is opgericht binnen de Culturele samenwerkingsovereenkomst tussen de Regio Hauts-de-France en de Vlaamse Gemeenschap.  §3. Het samenwerkingsplatform jureert de aanvragen op basis van volgende criteria:   * de relevantie van het voorstel voor het bevorderen van grensoverschrijdende culturele uitwisselingen; * de relevantie voor de professionalisering van opkomende culturele actoren; * de verwachte effecten op de ontwikkeling van grensoverschrijdende culturele samenwerkingen; * het effect op de culturele sector in de brede betekenis.   Bij deze beoordeling houdt het Samenwerkingsplatform rekening met een evenwichtige spreiding van de projecten, zowel op geografisch als sectoraal niveau.  §4. Het Samenwerkingsplatform formuleert een voorstel voor te ondersteunen projecten, binnen het beschikbare budget, en maakt haar voorstel over aan de politieke verantwoordelijken ter beslissing.  §5. De Minister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap en de politieke verantwoordelijken van de Regio Hauts-de-France beslissen over de projecten en de toekenning van middelen. |
| **Art. 6 – Soutien financier et dépenses éligibles**  §1. Le soutien financier dans le cadre de cet appel à projets ne porte que sur les dépenses liées directement à la réalisation des actions de mise en réseau. Les dépenses éligibles concernent   * les dépenses de fonctionnement liées directement à la réalisation du projet hors valorisation des contributions en nature (bénévolat, mise à disposition de salles, …) ; * les frais de personnel directs ; * les dépenses liées directement aux activités du projet (déplacements, location de salle, matériel, fournitures, communication, etc.)   §2. Les dépenses pourront être prises en compte à la date de la demande. |  | **Art. 6 – Financiële steun en in aanmerking genomen uitgaven**  §1. De financiële steun in het kader van deze oproep kan enkel aangewend worden voor uitgaven die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van de netwerking-acties. Deze subsidiabele uitgaven zijn:   * uitgaven die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van het project, met uitzondering van de waardering van de bijdragen in natura (vrijwilligerswerk, terbeschikkingstelling van zalen, enz.); * directe personeelskosten; * uitgaven die rechtstreeks verband houden met de activiteiten van het project (verplaatsingen, huur van zalen, uitrusting, benodigdheden, communicatie, enz.)   §2. Uitgaven vanaf de datum van de aanvraag kunnen in aanmerking worden genomen. |
| **Art. 7 – Durée des actions**  Les actions de mise en réseau se dérouleront entre le 1er novembre 2021 et le 31 décembre 2023. Le calendrier des actions projetées et leur déroulement seront décrits dans le formulaire de demande. |  | **Art. 7 – Projectperiode**  Het project en de netwerkactiviteiten vinden plaats tussen 1 november 2021 en 31 december 2023. De kalender voor de geplande activiteiten in het kader van het netwerkproject wordt in de projectaanvraag opgenomen. |
| **Art. 8 – Subventions**  §1. Les modalités de paiement, de contrôle et de suivi ainsi que de révision ou de reversement sont précisées, pour chaque partie, au sein de la convention attributive de l’aide ou arrêté.  §2. Chaque autorité verse sa part de la subvention du projet au partenaire du coopération relevant de sa juridiction.  §3. Dans les deux mois suivant la fin du projet les deux bénéficiaires fourniront un rapport d’activité commun pour chaque projet transfrontalier, sur la base d’un formulaire transmis numériquement par les deux administrations, expliquant la manière dont les actions de mise en réseau ont été réalisées.  Toute modification du projet devra être communiquée avant la date de fin du projet à la Communauté flamande et la Région Hauts-de-France.  §4. En complément des pièces indiquées dans l’appel à projet, chaque administration demandera au bénéficiaire des pièces administratives juridiques et financières en lien avec la réglementation spécifique de chacune d’elles. |  | **Art. 8 – Subsidies**  §1. De procedures voor betaling, controle en toezicht, alsmede voor herziening of terugbetaling, worden voor elke partij in het subsidiebesluit vastgelegd.  §2. Elke overheid betaalt haar deel in de projectsubsidie aan de partner in het samenwerkingsverband die onder haar bevoegdheid ressorteert.  §3. Binnen de twee maanden na afloop van het project, dienen de twee begunstigden voor elk grensoverschrijdend project een gezamenlijk activiteitenverslag in, op basis van een door de twee overheidsdiensten digitaal toegezonden formulier, waarin wordt toegelicht hoe de netwerkactiviteiten zijn uitgevoerd.  Elke wijziging van het project moet vóór de einddatum van het project aan de Vlaamse Gemeenschap en de regio Hauts-de-France worden meegedeeld.  §4. Elke administratie kan de begunstigde vragen om eventueel aanvullende administratieve, juridische en financiële documenten die niet in deze oproep worden genoemd. |
| **Art. 9 – Mention du soutien et promotion**  §1. Chaque bénéficiaire doit reprendre le logo de l'Autorité flamande et de la Région Hauts-de-France sur tous les supports d'information et les canaux externes de communication, tout en mentionnant que les actions sont réalisées dans le cadre de l’Accord de coopération culturelle entre la Région Hauts-de-France et la Communauté flamande.  §2. Les bénéficiaires donnent leur accord pour que leurs initiatives soient annoncées par les deux autorités. Les deux porteurs de la coopération invitent les deux autorités à participer à ces actions. |  | **Art. 9 – Steunvermelding en promotie**  §1. Elke begunstigde neemt het logo van de Vlaamse overheid en van de Regio Hauts-de-France op alle informatiedragers en externe communicatiekanalen, met vermelding dat het project wordt uitgevoerd in het kader van de Culturele samenwerkingsovereenkomst tussen de Regio Hauts-de-France en de Vlaamse Gemeenschap.  §2. De begunstigden gaan ermee akkoord dat hun initiatieven door beide overheden worden aangekondigd. De twee trekkers van de samenwerking nodigen de beide overheden uit om aan deze acties te participeren. |
| **Art. 10 – Compétence juridictionnelle**  Des différends éventuels relèvent soit de la compétence des tribunaux de Bruxelles, soit de la juridiction compétente française. |  | **Art. 10 – Juridische bevoegdheid**  Eventuele geschillen behoren hetzij tot de bevoegdheid van de rechtbanken van Brussel, hetzij tot die van de bevoegde Franse autoriteiten. |
| **XX, XX/04/2021** |  | **Brussel, XX/04/2021** |